



# A la cigarra

De Anacreonte (1)

Traducido directamente del Griego

Dichosa tú, oh, cigarra,  
Que en la riente mañana  
Después de beber un poco  
Del rocío de las plantas,  
Subida en copudo árbol  
Y desde sus altas ramas  
Olimpica como un rey  
Alegre y risueña cantas.  
Tuyo es todo lo que Ceres  
En la tierra fecundada  
Nutre en los campos y selvas  
Y por doquier donde pasas.  
Los labradores te honran  
Ya que sus siembras no dañas,  
Y los mortales, profeta  
Del verano te proclaman.  
Las Musas a tí veneran  
Y el mismo Apolo te ama,  
Pues dióte una voz sonora,  
Alegre, potente y clara.  
La vejez no te consume;  
Tú en la tierra eres sabia;  
Eres amiga del Sueño  
Y estás de males librada.  
Por ser tu cuerpo insensible,  
Sin sangre y con finas alas,  
Eres igual a los dioses,  
Oh, graciosa cigarra!

Por la traducción

Jaime Cardoner Nogué

Profesor del Instituto General y Técnico de Reus

(1) Famoso poeta griego. Nació en Teos, ciudad jónica del Asia Menor. Vivió 560-475 antes de J. C. Innovó un género de poesía ligera que ha sido cultivada ininterrumpidamente hasta hoy con el nombre de **anacreóntica**. Cantó con gracia y belleza inimitables, las excelencias del amor y la vida regalada. Suya es esta frase que retrata a su lira: "Mis cantos son dulces, y dulces mis palabras."—N. del C.

